

[Text]

In respect of any province in which extra-billing is not permitted, paragraph 12(1)(c) shall be deemed to be complied with if the province has chosen to enter into, and has entered into, an agreement with the medical practitioners and dentists of the province—

It could have stopped there, but it then goes on to spell out the way in which the agreement should have been reached.

**Hon. Miss Bégin:** Exactly.

**Senator Tremblay:** That does mean that you are intervening in the process of bargaining within a province.

**Hon. Miss Bégin:** No, Senator Tremblay.

**Senator Tremblay:** In the wording there, and not being a physician or any medical practitioner, what came to my mind last night was that there is no place there for the right to strike.

**Hon. Miss Bégin:** After long and numerous discussions with the Canadian Medical Association and various provincial medical associations, and following their representations in committee; after, it is fair to say, various amendments were put forward, in their name, by some members of the committee in the other place, we proposed this model instead of the old "reasonable compensation" clause. It remains for the provinces to choose which model to use. The purpose is modest and represents a breakthrough. It is not mandatory on the provinces. That is none of our business. The model is not a pure union model in labour relations. It does not speak of the right to strike. I repeat, it is not the usual union model connected with labour relations. It arises from what the medical profession feels comfortable with, while, at the same time, getting rid of extra billing—which is the purpose of the bill. We do not impose that model on the provinces. It is merely a possible model. Provinces X, Y and Z can choose whatever model for settling disputes with doctors they wish—it is none of our business—provided they give reasonable compensation to doctors. That is what the doctors want. This is only one model. If that model is followed in a given province, as being the model of its choice, then automatically we will deem it to be absolutely correct according to the act; otherwise provinces can choose whatever model of labour relations they wish. We do not want to know about that, since it is none of our business. What is our business is that it must provide reasonable compensation for doctors, to ensure that the system is public—and therefore there will not be extra billing. The provinces are absolutely free to choose whatever avenue they wish.

**Senator Tremblay:** If I follow your reasoning correctly, I understand that the subsection represents just one model.

**Hon. Miss Bégin:** The only other model that I know of is the pure union model.

**Senator Tremblay:** Who will be the judge, on the side of no model, of what is reasonable compensation? With the criteria of an agreement between the province and the medical practitioners, there is then proof that there is something reasonable. If there is an agreement it is deemed to be reasonable. That is

[Traduction]

«In respect of any province in which extra-billing is not permitted, paragraph 12(1)(c) shall be deemed to be complied with if the province has chosen to enter into, and has entered into, an agreement with the medical practitioners and dentists of the province—»

Il aurait pu s'arrêter là, mais il explique de plus la façon dont l'entente aurait dû être conclue.

**L'honorable Mme Bégin:** Exactement.

**Le sénateur Tremblay:** Cela veut bel et bien dire que vous intervenez dans le processus de négociation qui se déroule dans une province.

**L'honorable Mme Bégin:** Non, sénateur Tremblay.

**Le sénateur Tremblay:** D'après cette formulation, et bien que je ne sois pas médecin, ce qui m'est venu à l'esprit hier soir, c'est que le droit de grève n'existe pas.

**L'honorable Mme Bégin:** Après de nombreuses de longues discussions avec l'Association médicale canadienne et diverses associations médicales provinciales, et après que le comité eut entendu leurs doléances; après il est juste de le dire, que certains membres du comité de la Chambre des communes eurent avancé diverses modifications en leur nom, nous avons proposé ce modèle au lieu de l'ancien article sur la «rémunération raisonnable». Il revient aux provinces de décider du modèle qu'elles désirent employer. Cette initiative est modeste et représente un progrès. Le modèle n'est pas imposé aux provinces. Cela ne nous regarde pas. Il s'agit purement d'un modèle de relations de travail. Il ne parle pas du droit de grève. Je le répète, ce n'est pas le modèle syndical habituel rattaché aux relations de travail. Il découle d'un choix qui satisfait le corps médical et, en même temps, il se débarrasse de la surfacturation—ce qui est l'objet du projet de loi. Nous n'imposons pas ce modèle aux provinces. On n'est qu'un modèle possible. Telles ou telles provinces peuvent choisir le modèle qui leur plaît pour régler des différends avec des médecins—cela ne nous regarde pas—à condition qu'elles leur versent une rémunération raisonnable. C'est ce que les médecins désirent. Ce n'est qu'un modèle. Si une province donnée l'adopte parce qu'elle l'a choisi, alors nous présumerons automatiquement qu'il est en tous points conforme à la loi; autrement, les provinces peuvent choisir le modèle de relations de travail qui leur plaît. Nous ne voulons pas savoir lequel, puisque cela ne nous regarde pas. Ce qui nous regarde, c'est qu'il prévoit une rémunération raisonnable pour les médecins, afin que le système desserve bien le public—par conséquent, il n'y aura pas de surfacturation. Les provinces sont tout à fait libres de choisir le modèle qu'elles préfèrent.

**Le sénateur Tremblay:** Si je comprends bien votre raisonnement, le paragraphe ne représente qu'un seul modèle.

**L'honorable Mme Bégin:** Le seul autre modèle que je connais est le modèle syndical.

**Le sénateur Tremblay:** Si aucun modèle n'est adopté, qui jugera de ce que constitue une rémunération raisonnable? Si une entente est conclue entre la province et les médecins, c'est là la preuve que quelque chose est raisonnable. S'il y a entente, elle est jugée raisonnable. C'est le premier point que je veux